

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| <b>Codi</b>          | 35767              |
| <b>Nom</b>           | Llengua italiana 2 |
| <b>Cicle</b>         | Grau               |
| <b>Crèdits ECTS</b>  | 6.0                |
| <b>Curs acadèmic</b> | 2021 - 2022        |

**Titulació/titulacions**

| <b>Titulació</b>                                               | <b>Centre</b>                                  | <b>Curs</b> | <b>Període</b>     |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------|--------------------|
| 1000 - G.Estudis Anglesos                                      | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 3           | Segon quadrimestre |
| 1001 - Grau Filologia Catalana                                 | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 3           | Segon quadrimestre |
| 1002 - Grau de Filologia Clàssica                              | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 3           | Segon quadrimestre |
| 1003 - G. Estudis Hispànics                                    | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 3           | Segon quadrimestre |
| 1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures             | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 3           | Segon quadrimestre |
| 1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglès)                      | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 2           | Segon quadrimestre |
| 1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés) | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 2           | Segon quadrimestre |
| 1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany) | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 2           | Segon quadrimestre |
| 1013 - Grau en Filologia Clàssica                              | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 3           | Segon quadrimestre |

**Matèries**

| <b>Titulació</b>                       | <b>Matèria</b>                                  | <b>Caràcter</b> |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|
| 1000 - G.Estudis Anglesos              | 21 - Minor en Lengua italiana y sus literaturas | Optativa        |
| 1001 - Grau Filologia Catalana         | 34 - Minor en Lengua Italiana                   | Optativa        |
| 1002 - Grau de Filologia Clàssica      | 36 - Minor en lengua italiana                   | Optativa        |
| 1003 - G. Estudis Hispànics            | 33 - Minor en lengua italiana                   | Optativa        |
| 1008 - G.Llengües Modernes i les seues | 23 - Minor en Lengua italiana y sus             | Optativa        |



## Literatures

1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglés)

1010 - Grau de Traducció i Mediació  
Interlingüística (Francés)1011 - Grau de Traducció i Mediació  
Interlingüística (Alemany)

1013 - Grau en Filologia Clàssica

## literaturas

29 - Idioma Moderno C (FB): Italiano Optativa

29 - Idioma Moderno C (FB): Italiano Optativa

29 - Idioma Moderno C (FB): Italiano Optativa

36 - Minor en Llengua Italiana Optativa

## Coordinació

## Nom

BUCURE ., MIRIAM NORMA

## Departament

160 - Filologia Francesa i Italiana

## RESUM

Aquesta assignatura, de caràcter teòric-pràctic, és la segona d'una sèrie de quatre que componen la matèria de Llengua italiana. Proporciona una introducció al coneixement de les estructures bàsiques de la llengua italiana i, per tant, al domini bàsic i fonamental de les destreses lingüístiques per part dels alumnes. Més concretament es dirigeix a adquirir el nivell A2 del Marc Comú Europeu de Referència de les Llengües (MCER).

**Es prega encaridament a l'estudiant que llegisca amb la màxima atenció aquesta Guia Docent.**

## CONEIXEMENTS PREVIS

## Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

## Altres tipus de requisits

És continuació de l'assignatura Llengua Italiana 1, el nivell de la qual de coneixements aconseguits aquesta pressuposa (MCER A1). No és possible, doncs, cursar l'assignatura sense posseir abans unes destreses mínimes en llengua italiana.

## COMPETÈNCIES

## 1000 - G.Estudis Anglesos

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.



- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

#### **1001 - Grau Filologia Catalana**

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Treballar i aprendre de manera autònoma i de planificar i gestionar el temps de treball.

#### **1002 - Grau de Filologia Clàssica**

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Treballar i aprendre de manera autònoma i de planificar i gestionar el temps de treball.

#### **1003 - G. Estudis Hispànics**

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.



- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Treballar i aprendre de manera autònoma i de planificar i gestionar el temps de treball.

#### **1008 - G.Llengües Modernes i les seus Literatures**

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.

#### **1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglés)**

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonales.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i llindar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).

#### **1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)**

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonales.



- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i llindar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).

#### **1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)**

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i llindar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).

### **RESULTATS DE L'APRENTATGE**

El nivell que s'aconseguirà després d'haver cursat la matèria (NIVELL A2 MCER "Plataforma") garantirà que el/estudiant haurà de ser capaç de comprendre frases i expressions d'ús freqüent relacionades amb àrees d'experiència que li són especialment rellevants (informació bàsica sobre si mateix i la seua família, compres, llocs d'interés, ocupacions, etc.). També haurà de saber comunicar-se a l'hora de dur a terme tasques simples i quotidianes que no requereixen més que intercanvis senzills i directes d'informació sobre qüestions que li són conegudes o habituals. Finalment, haurà de saber descriure en termes senzills aspectes del seu passat i el seu entorn, així com qüestions relacionades amb les seues necessitats immediates.

Per a més detalls sobre les habilitats a adquirir (nivell A2) vegeu [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf), pàg.30-33.

### **DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS**



## 1. Fonaments de gramàtica

Formació del "passato prossimo" (revisió). Elecció de l'auxiliar. Alguns participis passats irregulars.

Pretèrit imperfecte: forma i ús.

Nocions generals sobre l'ús coordinat de el "passato prossimo" i l'imperfecte.

Futur simple: forma i ús.

Imperatiu: forma i ús.

Adverbis "già, mai, sempre, ancora".

Pronoms OD, OI àtons i tòrics (revisió i aprofundiment) i pronom "si" impersonal.

Ús dels pronoms OD en construccions amb el "passato prossimo".

Partícula partitiva: "ne".

Preposicions de lloc, de manera i de temps.

Locucions temporals.

Adjectius possessius.

Adjectius comparatius ("maggioranza, minoranza i uguaglianza").

Pronoms i adjectius indefinits d'ús més freqüent: "molto, poc, troppo, niente, qualche, qualcuno, alcuni, ogni, ognuno, nessuno".

Connectors: "se, anche se, perché, siccome, mentre".

## 2. Lèxic bàsic

Temps lliure i oci: mitjans de transport, allotjament, turisme.

Mitjans de comunicació.

Béns i serveis públics i privats.

La família i la societat.

Salut i cures mèdiques.

## VOLUM DE TREBALL

| ACTIVITAT                                       | Hores         | % Presencial |
|-------------------------------------------------|---------------|--------------|
| Classes teoricopràctiques                       | 60,00         | 100          |
| Elaboració de treballs en grup                  | 15,00         | 0            |
| Elaboració de treballs individuals              | 15,00         | 0            |
| Estudi i treball autònom                        | 15,00         | 0            |
| Lectures de material complementari              | 10,00         | 0            |
| Preparació d'activitats d'avaluació             | 10,00         | 0            |
| Preparació de classes de teoria                 | 10,00         | 0            |
| Preparació de classes pràctiques i de problemes | 15,00         | 0            |
| <b>TOTAL</b>                                    | <b>150,00</b> |              |



## METODOLOGIA DOCENT

En ser una assignatura de caràcter teòric-pràctic no s'establirà una separació metodològica estricta entre la teoria i la pràctica.

A les classes s'explicaran els fonaments de la llengua italiana. Es desenvoluparan segons el model didàctic interactiu/comunicatiu, fomentant la conversa dels alumnes entre ells i amb el/la professor/a, a partir de situacions concretes de comunicació.

Es realitzaran diferents tipus d'exercicis per consolidar les habilitats adquirides i aprofundir en l'assimilació dels continguts gramaticals.

Es potenciarà la reflexió lingüística dels alumnes mitjançant el contrast continuat entre l'italià i la llengua materna dels alumnes i les altres llengües estudiades en la Facultat de Filologia.

En classe s'utilitzaran els textos especificats en la bibliografia bàsica, així com material addicional que el/la professor/a posarà a la disposició dels estudiants al llarg del curs.

Les lectures seleccionades per el professorat ajuden als alumnes en l'adquisició de lèxic i de les estructures i maneres d'expressió fonamentals per al domini d'un idioma.

S'utilitzaran també les noves tecnologies per fomentar l'aprenentatge de la llengua italiana.

## AVALUACIÓ

L'avaluació constarà de 3 parts:

| Tipus d'avaluació                               | % sobre final |
|-------------------------------------------------|---------------|
| a) Avaluació contínua i exercicis escrits/orals | 25%           |
| b) Examen escrit individual                     | 55%           |
| c) Examen oral                                  | 20%           |

Relativament al punt (a) es valoraran:

1.- Participació i implicació dels alumnes en les activitats presencials: assistència i participació en classe, realització d'exercicis i tasques que es proposin en classe o per l'aula virtual, assistència (si escau) a tutories programades, així com a les activitats realitzades per la UD d'Italià, el Dep. de Filologia Francesa i Italiana, la FFTiC o altres entitats que es dediquen a la difusió de la llengua i la literatura italianes.

*Els exercicis i tasques proposats per a la realització en horari no presencial hauran de lliurar-se en les dates indicades. No s'acceptaran fora del termini establert.*

2.- Adequació i correcció dels exercicis escrits i orals realitzats en horari no presencial.



Relativament als punts (b) i (c) es valoraran:

3.- Adequació i correcció de l'examen final de conjunt, que avaluarà globalment comprensió escrita, expressió escrita, comprensió oral i coneixements gramaticals; adequació i correcció de la prova oral, que avaluarà l'expressió oral.

La prova de producció oral constarà d'una breu conversa amb el/la professor/a a partir dels continguts treballats en classe i de les lectures proposades; en tot cas es mantindrà dins del nivell previst a conclusió del curs (nivell A2 del MECR).

**L'assistència mínima per a ser avaluats als apartats 1. i 2. és del 80%.**

**Les activitats contemplades als punts 1. y 2. no són recuperables.**

Els qui no assistisquen regularment a almenys el 80% de les classes no seran avaluats als apartats corresponents a l'avaluació contínua (1. i 2.). Només podran optar, per tant, al 75% de la nota (55% examen escrit, 20% oral).

*Per aprovar el conjunt de l'assignatura és necessari aconseguir almenys l'aprobat (5) tant en l'examen escrit com en l'examen oral.* En cas contrari, se li guardaran al/a l'estudiant les proves, informes o exercicis aprovats fins a la segona convocatòria.

**Totes les activitats, tant escrites com a orals, es realitzaran en italià i, per a això, serà tingut en compte el nivell mitjà de l'alumnat, així com el marc de referència europeu en el qual s'inclou l'assignatura.**

**Els alumnes de llengua materna italiana hauran de posar-se en contacte amb el professorat per acordar les formes d'avaluació.**

## REFERÈNCIES

### Bàsiques

- Manual de classe:  
PIANTONI, Monica; BOZZONE COSTA, Rosella; GHEZZI, Chiara: Nuovo contatto A2. Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri. Torino, Loescher, 2014. ISBN 9788858308622
- Gramàtica  
NOCCHI, Susanna: Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Esercizi, test, giochi, Firenze, Alma, 2011.
- Diccionarios:  
CALVO RIGUAL, Cesáreo GIORDANO GRAMEGNA, Anna: Diccionario avanzado. Italiano-spagnolo, español-italiano, Barcelona, Herder, 2011.  
ARQUÉS I COROMINAS, Rossend: Diccionari català-italià, italià-català, Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 1992-2002 (2 vols.).  
Lo Zingarelli minore: vocabolario della lingua italiana, Bologna, Zanichelli, 1994.



- Lecturas seleccionadas (una a elegir):  
Paola Mastrocola: "Che animale sei? Storia di una pennuta". Parma, Guanda ed., 2006.  
Dacia Maraini: "Buio". Milano, Rizzoli ed., 1999.  
Gianni Rodari: "Favole al telefono". Torino, Einaudi ed., 2011.

## ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

### MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA

#### 1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente.

#### 2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Se mantienen el peso y la distribución de las actividades que suman las horas de dedicación en créditos ECTS marcadas en la guía docente original.

#### 3. Metodología docente

Se combinarán clases presenciales teórico/prácticas con materiales en AV, tareas en AV y tutorías por videoconferencia.

#### 4. Evaluación

Se mantiene el modelo de evaluación de la guía docente original, salvo el examen que, **de ser necesario**, se realizará a través del AV y la evaluación oral, por videoconferencia.

#### 5. Bibliografía

Se mantiene porque es accesible.

### MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL

#### 1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente.

#### 2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia



Se mantiene el peso de las diferentes actividades que suman las horas de dedicación en créditos ECTS marcadas en la guía docente original.

### **3. Metodología docente**

Se combinarán clases por videoconferencia síncrona BBC con actividades a resolver en el AV y que el alumnado subirá como tarea.

Las tutorías se realizarán por videoconferencia.

### **4. Evaluación**

El examen se realizará a través del AV, aunque se incrementará el peso en la nota final de la evaluación continua. El examen oral realizará por videoconferencia.

Las actividades de la evaluación continua se entregarán a través de tareas abiertas en el AV.

Las tutorías se realizarán por videoconferencia.

### **5. Bibliografía**

Se mantiene porque es accesible.